IR.

- 9. JAN
Transmis le 1 -

L. 8214/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 décembre 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au recrutement et à la formation des officiers du service vétérinaire", a donné le 7 décembre 1962 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e december 1962 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de aanwerving en de opleiding van de officieren van de veeartsenijdienst", heeft de 7e december 1962 het volgend advies gegeven :

L'intitulé du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel relatif au recrutement et à la formation des candidats officiers vétérinaires".

\+

\+ \+

Si le Gouvernement se rallie à l'observation formulée par le Conseil d'Etat concernant l'intitulé du projet L. 8213 , l'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du relatif au recrutement et à la formation des candidats officiers vétérinaires;".

\+

\+ \+

Le chapitre Ier du projet a trait à l'examen médical. Il est pris en exécution de l'article 3, 3°, de l'arrêté royal relatif au recrutement et à la formation des officiers du service vétérinaire, dont le projet vient d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat (L.8213).

.../...

Il résulte des intentions du Gouvernement, telles qu'elles ont été expliquées par l'officier délégué du Ministre, que la question de l'aptitude des candidats officiers doit être réglée par des dispositions générales applicables à tous les candidats officiers. Sous les réserves formulées dans l'avis L. 8213, l'ordre général J/455, du 19 novembre 1962, constitue cette réglementation générale.

Il n'y a, dès lors, plus lieu d'insérer dans le projet des dispositions spéciales concernant cette matière. Les articles 1er à 5 du projet doivent être omis.

\+

\+ \+

Il y a lieu d'ajouter que si les intentions du Ministre de la Défense nationale sont bien d'appliquer l'ordre général J/455, l'article 3 du projet est en contradiction avec cette réglementation, puisqu'il dispose que les critères qui seront appliqués sont ceux prévus pour les engagements et rengagements en temps de paix.

Het opschrift van het ontwerp kan beter als volgt worden gelezen :

"Ministerieel besluit betreffende de aanwerving en de opleiding van kandidaat-officieren-dierenartsen".

\+

\+ +

Indien de Regering het eens is met de opmerking van de Raad van State over het opschrift van het ontwerp L. 8213, ware het eerste lid van de aanhef als volgt te lezen :

"Gelet op het koninklijk besluit van ... betreffende de aanwerving en de opleiding van kandidaat-officieren-dierenartsen;".

\+

\+ +

Hoofdstuk I van het ontwerp handelt over het geneeskundig onderzoek en strekt tot uitvoering van artikel 3, 3°, van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp-koninklijk besluit betreffende de aanwerving en de opleiding van de offieren van de veeartsenijdienst (L. 8213).

.../...

Naar de door de Minister gemachtigde officier heeft verklaard, ziet de Regering het zo, dat inzake geschiktheid van kandidaat-officieren algemene, op alle kandidaat-officieren toepasselijke regelen moeten gelden. Onder voorbehoud van hetgeen in advies L. 8213 is gezegd, is de algemene order J/455 van 19 november 1962 die algemene regeling.

Over die aangelegenheid hoeven dus geen speciale bepalingen meer in het ontwerp te worden opgenomen. De artikelen 1 tot 5 van het ontwerp zijn te schrappen.

\+

\+ \+

Daarbij komt dat, indien de bedoeling van de Minister van Landsverdediging inderdaad is, de algemene order J/455 toe te passen, artikel 3 van het ontwerp daarmee in tegenspraak is, want het bepaalt dat zullen worden toegepast de criteria die gelden voor dienstverbintenissen en nieuwe dienstverbintenissen in vredestijd.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.F. REMION, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.